EN EVOGuard™ / EN1731 / EN166 / GS-ET-29

Copies of JSP user manuals and Declarations of Conformity for products can be found on the product page: documents.jspsafety.com. EVOGuard™ comprises two parts: a frame and lenses which have been designed to be compatible with the EVOGuard™ browguard and EVO® range helmets. The EVOGuard™ EVO® range mechanism enables the wearer to quickly and easily fit the EVOGuard™ frame onto their safety helmet by fitting the EVOGuard™ EVO® B Mechanism allows the various EVOGuard™ visors to be fitted to the EVO® B helmet, additionally, it allows the visors to fit the EVO® range helmets. The EVO® B mechanism is not compatible with other helmets. The user should ensure the correct visor for the hazard is fitted. The EVOGuard™ M Forestry mesh visors: M1 Forestry and M2 Forestry are intended for application where low energy, slow speed particles are likely to be the hazard, such as when strimming grass or sawing wood. The EVOGuard™ M3 Forestry visor and the EVOspec® safety spectacles compatible with EVOGuard™ M Forestry visors provide additional protection against low energy fast moving particles. The EVOGuard™ Industrial visor range is intended for use where high speed, small particles are the hazard such as when grinding metal or concrete. The EVOGuard™ CS-MAX Industrial visor is intended to provide some protection for electrians during work in which a risk of a fault arc exists. The user should wear additional PPE appropriate for the hazard protection. If the visors are used for arc protection, they must be permanently mounted, possibly creating a hazard to the wearer. These eye and face protectors are suitable for use to the lowest marking on the browguard – visor. Mesh eye and face protectors are not intended for protection against fluids, dust, molten metal hazards, infrared and ultraviolet radiation. Mesh visors marked S should not be used when there is a foreseable risk of any hard or sharp objects hitting the visor. The EVOGuard™ Industrial visors are not intended to be used with mesh or worn in areas where falling objects may be a hazard. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions of the EVOGuard™ manufacturer. Important notice: If using the EVOGuard™ mesh visor range in conjunction with the EVOspec® safety spectacles, please refer to the EVOspec® user instructions. If using the EVOGuard™ visors with the JSP EVO® range helmets, please refer to the user instructions. Lenses are intended to be used with the helmet being used. If using the Sonis® helmet mounted ear defenders in conjunction with an EVO® range helmet or EVOGuard™ browguard please refer to the Sonis® user instructions.

MAINTENANCE AND STORAGE:
When not in use or during transportation, the EVOGuard™ should be stored in a container that is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Do not store outside temperature range of -20°C to +55°C or with humidity above 90%RH. To maintain the unit in the best possible condition, do not use solvents or abrasive materials to clean. Rinse with mild detergent in tap water and dry with a soft cloth. Scratched or damaged lenses should be replaced. Replacement parts: Replacement Sonis® sur un casque de la gamme EVO® ou une protection frontale EVoGuard™ ; prière de se reporter au mode d'emploi Sonis®.

LIFETIME / SHELF LIFE / STORAGE:
En dehors des périodes d'utilisation ou pendant le transport, l'écran de protection EVOGuard™ doit être range dans un sachet à l'abri de la lumière directe du soleil, des produits chimiques, des substances abrasives et de tout contact physique avec des surfaces/revêtement durs. Ne pas stocker hors de la plage de températures de -20°C à +55°C ou avec un taux d'humidité relative supérieur à 90 %. Pour un fonctionnement optimal, ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou des produits abrasifs pour le nettoyer. Le rincer au détergent doux dilué dans de l'eau du robinet et le sécher avec un chiffon doux. Un équipement rayé ou abîmé doit être remplacé. Des visières de rechange sont disponibles. Ce produit est susceptible de subir des dégradations sous l'action de certains produits chimiques ; consulter l'ensemble des informations disponibles auprès du JSP Ltd. En conditions d'utilisation normales, cet EPI a une durée de vie utile de 5 ans, soit de 10 ans à compter de la date de fabrication, à la première date échéantes atteinte.

INSPECTION ET ENTRETIEN:
L'équipement doit faire l'objet tous les jours d'un examen visuel visant à détecter les signes évidents de fissuration, de fragilité ou de dommages. La date de fabrication est moulée sur chaque pièce de l'écran de protection EVOGuard™. Cet écran de protection EVOGuard™ exempté de défaut est adapté à l'utilisation qui en est prévue. En aucun cas, un composant autre que JSP ne doit être utilisé sur l'EVOGuard™

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES:
Comme exigé par la réglementation relatives à l'hygiène et la sécurité, l'utilisateur de l'écran de protection EVOGuard™ doit être averti que son contact avec la peau des personnes sensibles est susceptible de provoquer une réaction allergique. Cet EPI ne doit pas être utilisé en présence de flammes ou de matériaux inflammables sans un médecin. Veiller à ce que l'équipement soit rigide, ajusté, entretenu et régulièrement inspecté conformément aux instructions du fabricant. Ne pas le modifier ou le détériorer. **INSTRUCTIONS DE DÉBALLAGE:** Avec quelques exceptions de son emballage, prendre connaissance des instructions d'assemblement imprimées dessus ou fournies ou accompagnant le produit. Ne pas utiliser le produit si vous n'en êtes pas certain. Ne pas utiliser si une ou plusieurs pièces paraissent abîmées ou manquantes.

POUR MONTER L'ÉCRAN DE PROTECTION SUR SON SUPPORT:
Placer le bord du support de l'écran de protection sur l'écran de protection et faire un mouvement de torsion vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme s'enclenche complètement. (Voir Figure 1) • Répéter des deux côtés de l'écran de protection. Pour ajuster la position de l'écran de protection, tirer sur le support de l'écran de protection vers le haut ou vers le bas. Pour retirer l'écran de protection du casque, faire le mouvement inverse. Pour ajuster la position du support de l'écran de protection, tirer sur le support de l'écran de protection vers le haut ou vers le bas. **POUR DÉMONTER UN ÉCRAN DE PROTECTION ANCIEN/ABÎMÉ:** Procéder dans l'ordre inverse des opérations expliquées précédemment. (Jusqu'à ces bras du mécanisme puis démonter celui-ci par un mouvement de torsion vers le bas et un désengagement des ergots du mécanisme du casque. **POUR ABAISSER L'ÉCRAN DE PROTECTION:** Abaisser l'écran de protection sur le visage. **POUR RELEVER L'ÉCRAN DE PROTECTION:** Pousser l'écran de protection vers le haut, par un mouvement de pivot autour du mécanisme à l'arrière du support. **RÉGLAGE SUR PROTECTION FRONTALE:** Procéder comme suit pour régler le harnais de la protection frontale en hauteur et l'adapter à la circonférence de la tête : 1. Pour régler en hauteur, appuyer sur le bouton de la sangle blême et faire coulisser pour, au choix, élargir ou au contraire rétrécir le harnais en circonférence (voir Figure 2). 2. Pour régler le harnais en serrage, tourner le bouton du mécanisme « cliquet à l'arrière du harnais, dans le sens antihoraire pour desserrer et le sens horaire pour serrer (voir Figure 3). 3. Pour régler l'écran de protection en position par rapport au visage, A) appuyer vers l'extérieur sur le clip avant et agir par torsion sur le harnais pour bénéfier le mécanisme de réglage latéral. B) pour ajuster pour ce dernier la position souhaitée et remettre le harnais en place par un nouveau mouvement de torsion, pousser le clip avant sous-jacent dans la structure de la protection frontale (voir Figure 4). Enfilez la protection frontale sur la tête et contrôler son réglage en hauteur. Veiller à ce que le serre-tête ne soit pas trop bas sur les sourcils. Si nécessaire, répéter l'étape 1 jusqu'à obtenir un réglage correct en hauteur. **Utilisation:** Aucune protection n'est assurée si l'écran de protection est incorrectement réglé en position abaissée. L'écran de protection est réglable à la position souhaitée vers le haut ou le bas par la rotation autour de ses deux pivots latéraux. L'attention des utilisateurs est attirée sur les dangers qu'existent à modifier ou détériorer telle ou telle pièce d'origine de l'écran EVOGuard™, autrement que conformément aux recommandations publiées. Il est strictement interdit à l'utilisateur de modifier ou détériorer de la sorte d'un tel bien des accessoires d'une manière qui ne serait pas recommandée par son fabricant. Les accessoires et/ou les pièces de rechange sont disponibles auprès du JSP accompagnées de leurs instructions de montage. Le tableau qui suit tient lieu de guide permettant d'interpréter les marquages apposés sur le produit.

EN1731: 2006	Du Européische Norm-Nummer für Gittergewebefranzut und Aufgesetzte Bügel
EN166	Europäische Norm für Industrie-Schutzbrillen
#	Schweißerfassungsfeld (EN 169)
2 oder 2C-4	Schutzfarbfilter (C = Schutzbrille wear verfwendet Farbkennung auf) (DIN EN 170)
4-8	Infrared filter performance à grade 4 (EN171)
5-8	Sunglare filter performance à grade 8 (EN172)
T	Number of optical classes, 1 is high 3 is low
S	Voldoet aan de eisen voor grotere stevigheid
F	Bestand tegen lage energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
B	Bestand tegen middelhoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
A	Bestand tegen hoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
T	Niet bescherming tegen extreme temperaturen selecteert u oogbescherming met een T aanter de inslagmarking
3	Bescherming tegen vloeistoftrucpels
3	Bestand tegen fijnstofdeeltjes
N	EN166 bestand tegen nevel/mist
K	EN166 bestand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes
8-10	In overeenstemming met GS-ET-29: "8" = bestendigheid tegen elektrische stootbogen door kortsluiting. "1" = deflectiklasse 1, wat betekent dat het voorgeschreven gebruik van de hoogste bescherming tegen kortsluiting door twee-stromen van 4 kA ± 5%. "0" = kortstroomsmissieklasse 0 (VLT ≥ 75%)

Tragen Okular und Rahmen nicht die gleichen Symbole F, B oder A, gilt für die gesamte Schutzbrille die niedrigere der beiden Schutzstufen.

DE EVOGuard™ / EN1731 / EN166 / GS-ET-29

Kopien der JSP-Benutzerhandbücher sowie Konformitätserklärungen für Produkte finden Sie auf der Produktseite documents.jspsafety.com. EVOGuard™ besteht aus zwei Teilen: Rahmen und Gläsern, die so konzipiert wurden, dass sie mit den Helmen der EVOGuard™ Browguard und EVO®-Serien kompatibel sind. Der EVOGuard™ EVO® Mechanismus ermöglicht dem Träger, den EVOGuard™ Rahmen schnell und einfach an seinem Schutzhelm anzubringen. Der EVOGuard™ EVO® B Mechanismus ermöglicht das Anbringen der verschiedenen EVOGuard™ Visiere an den Helmen der EVO® Serie (Abb.1) die Befestigung der ID-Begleitkennung anbringen. **Wichtig:** Der Benutzer muss sicherstellen, dass das richtige Visier für die gefährdung Gefahr angebracht ist. Die EVOGuard™ M Forestry Gittervisiere: M1 Forestry und M2 Forestry sind für Anwendungen vorgesehen, bei denen die Gefahr von niedrigenergetischen, langsamen Partikeln besteht, wie z. B. beim Schneiden von Gras oder beim Sägen von Holz. Das Forestry-Visier EVOGuard™ M3 Forestry und die EVOspec®-Schutzbrille (kompatible mit allen "EVOGuard" M Forestry Visieren) bieten zusätzlichen Schutz gegen niedrigenergetische, schnellbewegliche Partikel. Das Industrievisier EVOGuard™ ist für den Einsatz bestimmt, wo hohe Geschwindigkeiten und kleine Partikel die Gefahr darstellen, wie beim Schleifen von Metall oder Beton. Das Industrievisier CS-MAX soll Elektrikern bei Arbeiten, bei denen die Gefahr einer Störlichtbogens besteht, einen gewissen Schutz bieten. Der Benutzer sollte zusätzliche PSA tragen, die für den Schutz vor Lichtbogen geeignet sind. Wenn die Visiere zum Schutz vor Lichtbogen verwendet werden, können sie Stöße übertragen, die eine Gefahr für den Träger darstellen können. Diese Augen- und Gesichtsschutzgeräte sind für den Einsatz bis zur Markierung am Rand der Augenbraue – Visier geeignet. Gitteraugen- und Gesichtsschutz schützen nicht vor Flüssigkeitsspritzen, heißen Feststoffen, schädlichen Gasen, Staub, Infrarot- oder Ultraviolettstrahlung. Gittervisiere mit der Kennzeichnung S sollten nicht verwendet werden, wenn Gefahren durch herumfliegende feste oder scharfe Objekte vorherzusehen sind. Der Bruisguard EVOGuard™ darf nicht verwendet werden, wenn Gefahren durch herabfallende Gegenstände bestehen. Lackierungen, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten sind, sofern dieselben konnen. Verwenden Sie keine Farben, Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, es sei denn, dies entspricht den Anweisungen des Herstellers. **Wichtiger Hinweis:** Bei Verwendung des Gittervisiergarnitures EVOGuard™ in Verbindung mit der EVOspec® Schutzbrille beachten Sie bitte die EVOspec® Bedienungsanleitung. Bei Verwendung des Gittervisiergarnitures EVOGuard™ in Verbindung mit JSP EVO® Helmen beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung zu den Helmen. Die Linsen sind für den Helm bestimmt, der verwendet wird. Bei Verwendung von Sonis®-Helmgehörschützen in Verbindung mit einem EVO® Helm oder EVOGuard™ Browguard verwenden, lesen Sie bitte die Sonis® Bedienungsanleitung.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG: Bewahren Sie das EVOGuard™ bei Nichtbenutzung oder während des Transports in einem geeigneten Behälter auf und schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung. Vermeiden Sie Kontakt mit Chemikalien, scharfkantigen Gegenständen, und Berührungen mit harten Oberflächen/Gegenständen. Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -20°C bis +55°C oder bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 90 % lagern. Um den Einheit in bestmöglichen Zustand zu halten, keine Lösungsmittel oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Spülen Sie es in Leitungswasser mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Verkratzte oder beschädigte Linsen müssen ausgewechselt werden. Ersatzteile: Ersatzteile sind erhältlich. Die Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Weitere Informationen dazu sind bei JSP Ltd. erhältlich. Unter normalen Gebrauchsbedingungen hat die PSA eine Nutzungsdauer von fünf Jahren nach dem Herstellungsdatum, bis zu zehn Jahre ab dem Herstellungsdatum, je nachdem, was zuerst eintritt.

INSPEKTION UND PFLEGE: Das Gerät sollte täglich auf sichtbare Anzeichen von Rissen, Brüchen oder Beschädigungen untersucht werden. Das Herstellungsdatum des Schutzschirms ist in die Komponenten des EVOGuard™ eingeprägt. Solange das EVOGuard™ keine Defekte aufweist, kann es für den bestimmten Zweck verwendet werden. Unter keinen Umständen darf das EVOGuard™ mit Produkten anderer Hersteller als JSP verwendet werden.

ZUSÄTZLICHE INFORMATION: Gemäß gelterder EU-Richtlinien zu Sicherheit und Gesundheitsschutz wieser wir den Benutzer darauf hin, dass der Kontakt mit der Haut empfindlicher Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Sollte dies der Fall sein, verlassen Sie unverzüglich die Gefahrenzone, nehmen Sie den EVOGuard™ ab und suchen Sie einen Arzt auf. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Flammen oder entzündlichen Stoffen, eingesetzt, gewartet und regelmäßig überprüft werd. **ANLEITUNGEN ZUM AUSPACKEN:** Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt vollständig ist, kontaktieren Sie unverzüglich und ziehen Sie gegebenenfalls die Schutzfolie ab. Verwenden Sie die Einheit nicht, wenn Komponenten beschädigt oder nicht vorhanden sind.

SO BRINGEN SIE DAS VISIER AM TRÄGER AN:
• Setzen Sie den Mechanismusarm auf den Visierstift auf und drehen Sie ihn nach oben, bis der Mechanismus vollständig einrastet. (siehe Abbildung 1) Wiederholen Sie dies auf beiden Seiten. • Schieben Sie das Einder der Mechanismusarme in die Schlitze des Stirnschutz-Mechanismus hinein. In den Gehörschutzadapter, bis der Mechanismus einrastet. (siehe Abbildung 2) • Wiederholen Sie dies auf beiden Seiten. • Um den Sitz der beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch. (Drücken Sie die Mechanismusarme hoch und nach vorne, um den Mechanismus zu lösen. Sie müssen jedoch nicht mehr drehen und von der Mechanismus SO LEGEN SIE DAS VISIER AN: Senken Sie das Visier über das Gesicht. **SO HEBEN SIE DAS VISIER AN:** Drücken Sie das Visier nach oben. **SO STELLEN SIE DAS VISIER EIN:** Stellen Sie das Visier in die gewünschte Position ein. **ANWENDUNG:** Es wird keine Schutzwirkung gewährleistet, wenn das Visier nicht korrekt montiert und in abgesenkter Position eingestellt ist. Der Benutzer ist darauf hinzuweisen, dass Einflüsse oder Veränderungen an den Bestandteilen des EVOGuard™ Visiers, sofern nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen, mit erheblichen Gefahren verbunden ist. Sollte das Visier nicht passen, dürfen Sie auf keinen Fall Änderungen vornehmen; die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Ersatzteile und Zubehör sind gegebenenfalls erhältlich und bei JSP erhältlich. In der folgenden Tabelle finden Sie eine Anleitung zu den auf dem Produkt angebrachten Markierungen.

EN1731: 2006	Die Europäische Norm-Nummer für Gittergewebefranzut und Aufgesetzte Bügel
EN166	Europäische Norm für Industrie-Schutzbrillen
#	Schweißerfassungsfeld (EN 169)
2 oder 2C-4	Schutzfarbfilter (C = Schutzbrille wear verfwendet Farbkennung auf) (DIN EN 170)
4-8	Infrared filter performance à grade 4 (EN171)
5-8	Sunglare filter performance à grade 8 (EN172)
T	Number of optical classes, 1 is high 3 is low
S	Voldoet aan de eisen voor grotere stevigheid
F	Bestand tegen lage energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
B	Bestand tegen middelhoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
A	Bestand tegen hoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
T	Niet bescherming tegen extreme temperaturen selecteert u oogbescherming met een T aanter de inslagmarking
3	Bescherming tegen vloeistoftrucpels
3	Bestand tegen fijnstofdeeltjes
N	EN166 bestand tegen nevel/mist
K	EN166 bestand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes
8-10	De aordo com GS-ET-29: "8" = resistência a arco elétrico de curto-circuito. "1" = falha de classe 1, sig inficando que proporciona protenção adequada contra correntes de teste de curto-circuito de 4 kA ± 5%. "0" = classe de transmissão de luz 0 (VLT ≥ 75%)

Se os símbolos F, B e A não forem comuns aos óculos e à armação, deve ser atribuído o nível inferior à protenção ocular e à armação.

PT EVOGuard™ / EN1731 / EN166 / GS-ET-29

É possível encontrar cópias dos manuais de utilizador da EVOGuard™ e Declarações de Conformidade para produtos na página de produtos: documents.jspsafety.com. A gama de visores EVOGuard™ inclui um frontal e lentes de modo a poder ser compatível com o sistema de protenção para os capacetes de obra da gama EVO® e com os protetores de rosto para capas EVOGuard™. O mecanismo de a gama EVO de las EVOGuard™ permite colocar os diferentes visores EVOGuard™ no seu capacete. O mecanismo EVO B de las EVOGuard™ permite colocar os diferentes visores EVOGuard™ em capacetes EVO®. O mecanismo de a gama EVO de las EVOGuard™ permite colocar os diferentes visores EVOGuard™ em capacetes EVO® e também noutros capacetes de segurança. O mecanismo EVO B de las EVOGuard™ permite colocar os diferentes visores EVOGuard™ em capacetes EVO® e, adicionalmente, permite que os visores sejam colocados em capacetes EVO®. Adicionalmente, permite que os visores sejam colocados em capacetes de gama EVO®. O mecanismo EVO B não é compatível com outros capacetes. O utilizador deve assegurar de colocar o visor correcto para o risco que se enfrente. Visores de malha M Forestry: M1 Forestry e M2 Forestry são destinados para aplicações em que as partículas de baixa energia e baixa velocidade, como ao cortar erva ou serrar madeira. A visera EVOGuard™ M3 Forestry e os óculos de segurança EVOspec® compatíveis com viseiras EVOGuard™ M Forestry fornecem proteção adicional contra partículas de baixa energia em movimento rápido. A gama de viseiras Industriais EVOGuard™ é indicada para ser utilizada em ocasiões em que a alta velocidade e partículas pequenas são o perigo, como ao moer metal ou betão. A viseira EVOGuard™ CS-MAX Industrial foi concebida para proporcionar alguma proteção aos eletricistas em situações em que existe um risco de ocorrer um arco de falha. Deve usar equipamento de proteção individual adequado ao risco de protejo requerido. Se as viseiras forem de ser usadas sobre óculos oftálmicos, podem transmitir impactos, possivelmente criando riscos para o utilizador. Os protetores oculares e faciais são adequados para o nível mínimo de marcação mais baixa na protejo de testa ou viseira. As protejões oculares e faciais em rede não protegem contra fluidos, poeira, metais fundidos, radiação infravermelha e ultravioleta. As viseiras de malha marcadas com "S" não devem ser usadas quando for previsível o risco de impacto de partículas duras ou pontiagudas. As viseiras Industriais EVOGuard™ não são destinadas a ser usadas em malha ou usadas em áreas onde exista risco de queda de objetos. Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autoadesivas, exceto em acordo com as instruções do fabricante da EVOGuard™. Aviso importante: Se utilizar a gama de viseiras de malha EVOGuard™ em conjunto com os óculos de segurança EVOspec®, consulte as instruções de utilização EVOspec®. Ao usar uma viseira EVOGuard™ em conjunto com os capacetes de obra JSP EVO®, consulte as instruções de utilização. As lentes são destinadas a ser utilizadas com o capacete utilizado. Ao usar os protetores auriculares Sonis® montados no capacete em conjunto com um capacete EVO® ou uma viseira EVOGuard™, consulte as instruções de utilização Sonis®.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: Quando não estiver a ser usado ou durante o transporte, o equipamento EVOGuard™ deve ser guardado num recipiente longe da luz direta do sol, de produtos químicos e substâncias abrasivas e não pode ser danificado por contacto direto com superfícies/objetos duros. Não guarde a temperaturas fora do intervalo de -20°C a +55°C ou com humidade superior a 90% HR. Para manter a unidade em melhores condições possíveis, não use solventes ou materiais abrasivos para a limpeza. Enxágue com um detergente suave em água morna e seque com um pano macio. Substituir lentes arranhadas ou danificadas. Peças de substituição: Substituição Sonis® sur um capacete de la gama EVO® ou um frontal EVoGuard™ ; consulte o manual de instruções Sonis®.

VIDA ÚTIL/ARMAZENAMENTO: Fora das horas de utilização e durante o transporte, o EVOGuard™ deve ser guardado num recipiente longe da luz direta do sol, de produtos químicos e substâncias abrasivas e não pode ser danificado por contacto físico com superfícies/objetos duros. Não guarde a temperaturas fora do intervalo de -20°C a +55°C ou com humidade superior a 90% HR. Para manter a unidade em melhores condições possíveis, não use solventes ou materiais abrasivos para a limpeza. Enxágue com um detergente suave em água morna e seque com um pano macio. Substituir lentes arranhadas ou danificadas. Peças de substituição: Substituição Sonis® sur um capacete de la gama EVO® ou um frontal EVoGuard™ ; consulte o manual de instruções Sonis®.

INSPEÇÃO E PRESERVAÇÃO: A cada dia antes de ser utilizado, deverá ser realizada uma inspeção visual para detetar os componentes danificados ou ausentes. Os componentes que apresentem estar danificados ou em falta.

COMO COLOCAR O VISOR NO CAPACETE:
• Coloque el brazo del mecanismo sobre el respectivo del visor y gírelo hacia arriba hasta que el mecanismo quede completamente enganchado. (ver la figura 1) • Repita el paso anterior en el otro lado. • Deslice el extremidade dos brazos do mecanismo para dentro das ranhuras do mecanismo de fixação do capacete. • Repita el paso anterior en el otro lado. • Para ajustar la posición del visor, tire de la parte superior del visor hacia arriba o hacia abajo. **PARA RETIRAR UN VISOR DE UN CASCO:** Realize el proceso en orden inverso. (desde los brazos del mecanismo hasta llegar a ergotes el mecanismo girándolos hacia abajo y separándolos de los pasadores del casco) **PARA PONERSE EL VISOR:** Baje el visor sobre el rostro. **PARA LEVANTAR EL VISOR:** Suba el visor, haciendo girar sobre el mecanismo que presenta el final del visor posterior. **AJUSTE DEL PROTECTOR DE CEJAS:** Para ajustar la altura del protector de cejas, tire de la parte superior del protector de cejas hacia arriba o hacia abajo. **ADVERTENCIA:** Si el ángulo de visión es demasiado bajo, el protector de cejas puede estar en el ámbito del protector de cejas. **AJUSTE DEL PROTECTOR FRONTAL:** Proceda de la siguiente manera para ajustar el arnés del protector de cejas en la altura y la circunferencia de la cabeza: 1. Para ajustar la altura, pulse el botón de la correa que pasa sobre la cabeza y desliécelo para que, a su elección, se amplíe o se estreche el arnés. (ver la figura 2) 2. Para ajustar el arnés para que no quede demasiado tirante, situada en la parte posterior del arnés, en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el protector de cejas. 3. Para ajustar el ángulo del visor, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el protector de cejas. 4. Para ajustar la posición del visor respecto al rostro, a) pulse el botón de la sangle blême el tete para ajustar para liberar el elemento de ajuste de tamaño; B) mueva dicho elemento hasta la posición deseada, vuelva a girar el arnés y ci pulse el anclaje deslizante para que quede fijo en la posición deseada. (ver la figura 4) • Ponga el protector para cejas (consulte la figura 3). Colocarse el protector de cejas sobre la cabeza y comprueba la altura. Asegúrese de que la banda de la cabeza no quede demasiado por encima de las cejas. Si es necesario, repita el paso 1 hasta que quede adecuadamente la altura del equipo. Ojo: si, mensa que el visor esté correctamente colocado y en posición bajada, el equipo no ofrece ninguna protección. El visor puede ajustarse en la inclinación de sus dos pivotes laterales. Llamamos la atención de los usuarios sobre los peligros que supone modificar o sustituir cualquier componente original del EVOGuard™ por otros que no sean los suministrados por JSP. Los visores no deben adaptarse ni modificarse de ninguna manera que pueda comprometer la seguridad de una manera distinta a la recomendada por el fabricante. JSP ofrece accesorios y piezas de repuesto, junto a sus instrucciones de montaje. En la tabla que aparece a continuación se muestra una guía de las marcas que aparecen en el producto suministrado.

EN1731: 2006	El número de norma europea para protectores faciales de malla y sus ahíos de publicación
EN166	The European St Norma europea para la protección ocular y facial para uso en la industria
#	Filtro de soldadura N°. de clasificación (EN169)
2 oder 2C-4	Filtros ultravioleta (C = buen reconocimiento del color) y N°. de clasificación (EN170)
4-8	Rendimiento del filtro de infrarrojos y N°. de clasificación (EN171)
5-8	Rendimiento del filtro de protección solar y N°. de clasificación (EN172)
T	Número que hace referencia a la clase óptica, 1 es alta y 3 es baja
S	Cumple los requisitos para conseguir una mayor resistencia
F	Resiste impactos de escasa fuerza de partículas a gran velocidad
B	Resiste impactos de fuerza media de partículas a gran velocidad
A	Resiste impactos de fuerza elevada de partículas a gran velocidad
T	Si necesita protección a temperaturas extremas, selecione gafas que incluam um T depois da la marca de impacto
3	Protección frente a gotas de líquido
3	Resistente a metales fundidos
N	EN166 Resistencia al empañamiento/helladizaion
K	EN166 Resistencia al deterioro superficial por partículas finas
8-10	De conformidad con GS-ET-29: "8" = Resistencia a arco eléctrico de cortocircuito. 1= fallo de clase 1, que indica protección adecuada contra corrientes de cortocircuito de 4 kA ± 5%. 0 = clase de transmisión de luz 0 (VLT ≥ 75%)

Si los oculares y la montura no tienen el mismo símbolo (F, B y A), el nivel de protección del conjunto de las gafas protectoras corresponderá al menor valor de ambos.

ES EVOGuard™ / EN1731 / EN166 / GS-ET-29

Encontrará copias de los manuales de usuario y declaraciones de conformidad de JSP en la página de productos: documents.jspsafety.com. La gama de visores EVOGuard™ incluye tanto visores de malla como de lámina, diseñados para ser compatibles con el sistema de protección para los capacetes de la gama EVO® y con los protectores para capas EVOGuard™. El mecanismo de la gama EVO de las EVOGuard™ permite colocar los diferentes visores EVOGuard™ en su casco. El mecanismo de la gama EVO de las EVOGuard™ permite colocar los diferentes visores EVOGuard™ en cascos EVO®. El mecanismo de la gama EVO de las EVOGuard™ permite colocar los diferentes visores EVOGuard™ en el casco EVO® y, además, permite que, si se ahade un soporte para gafas identificativas, los visores también entren en los cascos de la gama EVO®. **Advertencia importante:** El usuario debe asegurarse de colocar el visor correcto para el riesgo que se enfrente. Visores de malla M Forestry: M1 Forestry y M2 Forestry están destinados a aplicaciones en las que las partículas de baja energía y baja velocidad, como cuando se corta el césped o se coplla madera. El visor MS Forestry de EVOGuard™ y las gafas de protección EVOspec® compatibles con los visores MS Forestry de EVOGuard™ ofrecen protección adicional frente a partículas de baja energía y movimiento rápido. La gama de visores industriales EVOGuard™ está indicada para ser utilizada en ocasiones en las que la alta velocidad y las partículas pequeñas son el peligro, como cuando se corta metal o hormigón. El visor industrial EVOGuard™ CS-MAX se ha diseñado para proporcionar cierta protección a los electricistas cuando existe el riesgo de que se produzca un fallo. Además del visor, el usuario también debe llevar el EPI adecuado para contar con el grado de protección necesario. Es necesario que el visor esté montado de forma fija, si se fijan los visores a los soportes para gafas oftálmicas, estas pueden transmitir los impactos, y que probablemente constituya un riesgo para su portador. Estos protectores de rostro y oculares son adecuados para su uso hasta la marca más baja. Las mallas para los ojos y el protector facial no están diseñadas para protegerse contra los líquidos, el polvo, el metal fundido, la radiación infrarroja y ultravioleta. Los visores de malla con la marca "S" no deben usarse cuando haya un riesgo previsible de que se produzcan partículas duras o puntiagudas. Los visores industriales EVOGuard™ no deben usarse con malla o en zonas en las que haya riesgo de que se produzcan partículas que caigan. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas excepto si lo hace siguiendo las instrucciones del fabricante. **Nota importante:** Si utiliza la gama de visores de malla EVOGuard™ en conjunto con las gafas de seguridad EVOspec®, consulte las instrucciones de usuario de las gafas Sonis®.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: Cuando no se utilice o durante el transporte, el EVOGuard™ deberá guardarse en un contenedor no expuesto directamente a la luz solar y protegido de sustancias químicas y abrasivas. De este modo, no se deteriorará debido al contacto con superficies o elementos duros. No lo almacene a temperaturas inferiores a los -20°C o superiores a los +55°C o con una humedad superior al 90 %. Para mantener la unidad en las mejores condiciones posibles, no utilice disolventes ni materiales abrasivos para su limpieza. Limpie con detergente suave, enjuague con agua corriente y seque con un trapo suave. Las unidades arañadas o dañadas deben sustituirse. JSP cuenta con visores de sustitución en casos de que sean necesarios. Este producto podría verse afectado por ciertas sustancias químicas. Consulte con JSP Ltd. para obtener información adicional. En condiciones normales, tiene una vida útil de 5 años de uso o de 10 años desde la fecha de fabricación, lo que suceda primero.

INSPECCIÓN Y CUIDADO: Lo usted debe revisarse diariamente por si presenta señales de grietas o de daños. La fecha de fabricación está grabada dentro de los componentes del EVOGuard™. Si el EVOGuard™ no presenta defectos, es perfectamente adecuado para su propósito. Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse componentes no fabricados por JSP con el EVOGuard™.

INFORMACIÓN ADICIONAL:
El como exige la normativa europea en materia de salud e seguridad, se advierte al usuario de que cuando el EVOGuard™ está en contacto con la piel, puede causar reacciones alérgicas en individuos sensibles. Si este es el caso, abandone el área de peligro inmediatamente y quítese el EVOGuard™ y busque asistencia médica. Que la unidad se pone, se ajusta, se mantiene y se inspecciona de forma regular tal y como indica este folleto. **INSTRUCCIONES DE DESEMPAQUETADO:** Extraiga con cuidado la unidad del paquete, siguiendo especial atención a las instrucciones impresas sobre ella o presentes en el interior, y quite la película protectora si la hubiera. No utilice el equipo si falta alguna pieza o si parece estar dañado.

PARA ENCAJAR EL VISOR EN EL SOPORTE:
• Coloque el brazo del mecanismo sobre el respectivo del visor y gírelo hacia arriba hasta que el mecanismo quede completamente enganchado. (ver la figura 1) • Repita el paso anterior en el otro lado. • Deslice el extremidade dos brazos do mecanismo para dentro das ranhuras do mecanismo de fixação do capacete. • Repita el paso anterior en el otro lado. • Para ajustar la posición del visor, tire de la parte superior del visor hacia arriba o hacia abajo. **PARA RETIRAR UN VISOR DE UN CASCO:** Realize el proceso en orden inverso. (desde los brazos del mecanismo hasta llegar a ergotes el mecanismo girándolos hacia abajo y separándolos de los pasadores del casco) **PARA PONERSE EL VISOR:** Baje el visor sobre el rostro. **PARA LEVANTAR EL VISOR:** Suba el visor, haciendo girar sobre el mecanismo que presenta el final del visor posterior. **AJUSTE DEL PROTECTOR DE CEJAS:** Para ajustar la altura del protector de cejas, tire de la parte superior del protector de cejas hacia arriba o hacia abajo. **ADVERTENCIA:** Si el ángulo de visión es demasiado bajo, el protector de cejas puede estar en el ámbito del protector de cejas. **AJUSTE DEL PROTECTOR FRONTAL:** Proceda de la siguiente manera para ajustar el arnés del protector de cejas en la altura y la circunferencia de la cabeza: 1. Para ajustar la altura, pulse el botón de la correa que pasa sobre la cabeza y desliécelo para que, a su elección, se amplíe o se estreche el arnés. (ver la figura 2) 2. Para ajustar el arnés para que no quede demasiado tirante, situada en la parte posterior del arnés, en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el protector de cejas. 3. Para ajustar el ángulo del visor, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el protector de cejas. 4. Para ajustar la posición del visor respecto al rostro, a) pulse el botón de la sangle blême el tete para ajustar para liberar el elemento de ajuste de tamaño; B) mueva dicho elemento hasta la posición deseada, vuelva a girar el arnés y ci pulse el anclaje deslizante para que quede fijo en la posición deseada. (ver la figura 4) • Ponga el protector para cejas (consulte la figura 3). Colocarse el protector de cejas sobre la cabeza y compruebe la altura. Asegúrese de que la banda de la cabeza no quede demasiado por encima de las cejas. Si es necesario, repita el paso 1 hasta que quede adecuadamente la altura del equipo. Ojo: si, mensa que el visor esté correctamente colocado y en posición bajada, el equipo no ofrece ninguna protección. El visor puede ajustarse en la inclinación de sus dos pivotes laterales. Llamamos la atención de los usuarios sobre los peligros que supone modificar o sustituir cualquier componente original del EVOGuard™ por otros que no sean los suministrados por JSP. Los visores no deben adaptarse ni modificarse de ninguna manera que pueda comprometer la seguridad de una manera distinta a la recomendada por el fabricante. JSP ofrece accesorios y piezas de repuesto, junto a sus instrucciones de monta

HU EVOGuard™ / EN1731 / EN166 / GS-ET-29

A JSP használati utasítása és technikai megfelelőségi útmutató a termékbemutató oldalon található: www.jspsafety.com/documents.jsps/evoguard.pdf Az EVOGuard™ egy szemüvegre illeszthető, szemüveg felett viselhető, enyhe korlátozottságot az EVOGuard™ fejvédőnek az ezzel EVO® termékcsalád részeként szakítanak. Az EVOGuard™ EVO® arcvédőnek köszönhetően a szemüveg szárai és a fejpánt szabad helyet kapnak a szemüveg és a fejvédő szárai és fejpántja szemben (1. ábra). Az EVOGuard™ EVO® B-mechanizmus révén a különféle EVOGuard™ ellenzők felhelyezhetők az EVO® arcvédőre, valamint az EVO® fejvédőre egyaránt. Az EVOGuard™ ellenzőt az EVO® fejvédőre szerelve a csatlakozó fül a rasszban szorul bele pro diane rúzsba. Sítovarok Bitty EVOGuard™ M Forestry: M1 Forestry a M2 Forestry pro ušetření prostoru. **Ochrana fejlevelencére:** A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy az adott vesszőnek megfelelő méretű legyen felhelyezve. EVOGuard™ M Forestry hálós ellenzők: Az M1 Forestry és M2 Forestry modellekhez olyan felfoldchoz jávaolok, ahol a vesszők átlósony energiafelesz és kis sebességű résszeckék jelenik. Ne felejtsük felszerelni a megfelelő méretű vesszőt. EVOGuard™ M1 Forestry ellenző és az EVOChopper® biztonsági szemüveg (amely kompatibilis az összes EVOGuard™ Forestry ellenzővel) kapcsolódó vidéket nyújt az alacsony, nagyon kis sebességű résszecskék ellen. Ne felejtsük el felszerelni a megfelelő méretű vesszőt. EVOGuard™ C5-MAX Industrial vizier je nenápadný za zadního elektromána pro ochranu dýchacích cest a nízkou rychlost. Uživatel by měl používat další OOPP vhodné pro podmínky uvnitř ochrany. Pokud jde o ochranu obličejové masky, uživatel musí zajistit, aby byl vizér vybaven vhodnou maskou. Ne všechny masky nejsou kompatibilní s vizérem. Uživatel by měl zajistit, aby byl vizér vybaven vhodnou maskou. Ne všechny masky nejsou kompatibilní s vizérem. Ne všechny masky nejsou kompatibilní s vizérem. Ne všechny masky nejsou kompatibilní s vizérem